



**RÈGLEMENT 438
QUI AMENDE LE RÈGLEMENT 328
CONCERNANT LA CIRCULATION
ET LE STATIONNEMENT**

- ATTENDU Qu'il y a lieu d'amender le règlement 328 amendé par les règlements 368, 375, 391 et 410;
- ATTENDU Que l'avis de motion a été donné par Monsieur le Conseiller Owen LeGallee avec dispense de lecture lors de la session ordinaire du 14 novembre 2007.
- ATTENDU Que le Conseil entend de concert avec le Ministère des transports à améliorer la sécurité des personnes à l'intersection du chemin du Village et de la Route 364;
- ATTENDU Qu'en vertu de l'article 359.2 du Code de la sécurité routière, L.R.Q., c C-24.2, la personne responsable de l'entretien d'un chemin public peut déterminer par une signalisation appropriée, les intersections où le virage à droite à un feu rouge est interdit.

**EN CONSÉQUENCE, il est ordonné, statué et décrété
comme suit :**

- ARTICLE 1:** Le préambule fait partie intégrante du présent règlement.
- ARTICLE 2:** Vitesse
L'annexe 7 auquel fait référence l'article 33 est modifié par l'annexe « 7 » du présent règlement daté du 10 décembre 2007, laquelle en fait partie intégrante.
- ARTICLE 3:** Arrêts obligatoires
L'annexe 8 auquel fait référence l'article 33 est modifié par l'annexe « 8 » du présent règlement daté du 10 décembre 2007, laquelle en fait partie intégrante.
- ARTICLE 4:** Le règlement relatif à la circulation et le stationnement est amendé par l'ajout de l'article 36.
- ARTICLE 5:** Le présent règlement entrera en vigueur selon la loi.

ARTICLE 36 Virage à droite interdit au feu rouge

Le virage à droite au feu rouge est interdit à l'intersection du chemin du Village – Route 329 et la Route 364, tel qu'illustré au plan daté du 10 décembre 2007 et qui fait partie intégrante du présent règlement sous l'annexe 2.

Michel Plante
Maire

Yves Desmarais
Directeur général /
Secrétaire-trésorier

Avis de motion :	14 novembre 2007
Adoption du règlement :	12 décembre 2007
Résolution :	331.12.07
Avis public :	17 décembre 2007

Règlement 438
ANNEXE 7, 12 décembre 2007 -
Vitesses autorisées

Nom de la rue publique	Secteur	Vitesses autorisées
Allen		50
Alpino		50
Alsace		50
Aubry		50
Augusta		50
Baker		30
Balmoral		50
Beaulieu		30
Beau-Soleil		50
Bélisle		50
Bennett		50
Blue Hills		50
Bob-Seale		50
Bois-du-Ruisseau		50
Bories		50
Bourget		30
Cahors		50
Campbell		50
Carver		50
Cascades		50
Cédrière		50
Cerf		50
Chanterelles		50
Charente		50
Chauvenet		50
Christieville		50
Chutes		50
Cimes		50
Clairière		50
Clover Leaf		50
Corbeil		50
Côte Salzbourg		50
County		30
Crescent		50
Doral		50
Dwight		50
Elfes		50
Épinettes		50
Feux-Follets		50
Forest Hill		50
Franc		30
Glen Abbey		50
Glen		30
Grand Cypress		50
Grand-Orme		30
Groulx		30
Guy		50
Hauteurs		50
Hillside		30

Nom de la rue publique	Secteur	Vitesses autorisées
Hirondelles		50
Huarts		50
Hurtubise		50
Husky		50
Jackson		50
Jean		50
Jonathan		50
Kennedy		50
Kirkpatrick		50
Lac-Bouchette		50
Lac-Écho		50
Lac-Anne		50
Lac-Noiret		50
Lafleur		50
Lakeshore		50
Lawken		50
Leduc		50
Legault		30
Lièvre		50
Lookout		50
Loup-Garou		30
Maple Grove		50
Meadowbrook		50
Midi		50
Millard		30
Montagne		50
Mont-Plaisant		50
Mountain View		50
Montfort		50
Moon River Nord		50
Moon River Sud		50
Nelder		50
Normand		50
Outardes		50
Perry		50
Petite Suisse		50
Pinehurst		50
Primeroses		50
Provence		50
Rang 2		50
Rang 4		50
Raymond-Gauthier		50
Richard-Brown		50
Riverside		30
Saint-Andrews		50
Salzburg		50
Savoie		50
Seize-Arpens		30
Sommet		50
Sunny Mount		50
Sunset		30
Tamaracouta		50
Tourtour		50

Nom de la rue publique	Secteur	Vitesses autorisées
------------------------	---------	---------------------

Val-des-Cèdres		50
Vallon		50
Versant		50
Village	route 329 à Kennedy	50
Village	route 329 à Carver	50
Village	Carver à Meadowbrooke	30
Village	Meadowbrooke à Saint-Sauveur	50
Watchorn		50
Wentworth		50
Wood		50

Règlement 438
ANNEXE 8, 12 décembre 2007
Arrêts obligatoires

Nom de la rue	Direction	Intersection
Allen	N-S	Village (329 Sud)
Alpino	E-O	Jackson
Alsace	S-N	364
Alsace	S-O	Alsace
Alsace	N-E	Alsace
Augusta	S-E	Balmoral
Augusta	S-E	Balmoral
Augusta	S-E	Doral
Augusta	O-E	Doral
Baker	O-E	Hillside
Baker	N-S	Village (329 Sud)
Baldwin	N-S	Village (329 Sud)
Balmoral	S-N	364
Balmoral	S-N	Augusta
Balmoral	N-S	Augusta
Balmoral	E-O	Augusta
Balmoral	O-E	Augusta
Barré	O-E	329 Nord
Beaulieu	O-E	Beaulieu
Beaulieu	N-S	Village
Bélisle	E-O	329 Nord
Bélisle	O-E	Normand
Bélisle	O-E	Normand
Bélisle	E-O	Normand
Bélisle	E-O	Normand
Bélisle	N-S	Village
Bélisle	N-S	Watchorn
Bélisle	S-N	Watchorn
Bellevue	E-O	Lac-Écho
Bennett	E-O	Primeroses
Bennett	O-E	Primeroses
Beau-Soleil	O-E	Bois-du-Ruisseau
Blue Hills	N-S	Old Settlers
Blue Hills	O-E	Village (329 Sud)
Bob-Seale	S-N	Christieville
Bob-Seale	S-N	Christieville
Bois-du-Ruisseau	E-O	Village
Bories	S-N	Chauvenet
Bories	O-E	Provence
Bories	E-O	Provence
Bouleaux	E-O	329 Nord
Bourget	O-E	Village
Campbell	N-S	Village
Carver	N-S	Village
Cascade	S-N	Bélisle
Cédrière	O-E	Val-des-Cèdres
Cerf	S-N	Midi
Chanterelles	N-S	329
Charente	E-O	Chauvenet
Charente	O-E	Provence
Christieville	E-O	364
Christieville	O-E	364
Christieville	E-O	Lac-Écho
Christieville	O-E	Legault
Chutes	E-O	329 Nord
Cimes	S-N	Sommet
Clairière	E-O	Sommet
Clover Leaf	N-S	Sunset
Corbeil	O-E	Forest Hills
Corbeil	S-N	Montfort
County	S-N	Montfort
Cours du Balmoral	S-N	Christieville
Crescent	N-S	Millard
Deux-Rivières	S-N	364
Deux-Rivières	S-N	364
Doral	N-S	Augusta

Nom de la rue	Direction	Intersection
Doral	N-S	Doral
Dwight	N-S	Jackson
Elfes	O-E	Hameau
Emmanuelle	E-O	Franc
Épinettes	S-N	Rang 2
Épinettes	N-S	Village
Épinettes	S-N	Village
Feux-Follets	O-E	Loup-Garou
Floralies	N-S	Village
Forest Hill	S-N	Blue Hills
Forest Hill	N-S	Lakeshore
Franc	S-N	329 Nord
Franc	S-N	Franc
Glen	E-O	Campbell
Glen Abbey	N-O	Augusta
Grand Cypress	S-N	Doral
Grand-Orme	S-N	Lièvre
Grand-Orme	N-S	Village
Green Acres	S-N	Village (329 Sud)
Groulx	E-O	Legault
Groulx	O-E	Village
Guillaume	O-E	329 Nord
Hameau	O-E	Feux-Follets
Hauteurs	N-S	Blue Hills
Hillside	N-S	Village
Hirondelles	N-S	Lac-Bouchette
Hirondelles	N-S	Lac-Bouchette
Huarts	E-O	Dwight
Hurtubise	O-E	Jackson
Husky	N-S	Rang 2
Jackson	O-E	Perry (ouest)
Jackson	N-S	Village (329 Sud)
Jonathan	E-O	Village
Kennedy	O-E	Village (329 sud)
Kirkpatrick	O-E	Village (329 sud)
Lac-Bouchette	N-S	Bélisle
Lac-Echo	E-O	Village (329 Sud)
Lafleur	N-S	Cooper
Lawken	E-O	Village (329 Sud)
L'Écuyer	N-O	Val-Simon
Legault	N-S	Groulx
Legault	S-N	Groulx
Legault	S-N	Village
Lièvre	E-O	Grand-Orme
Loup-Garou	E-O	Loup-Garou
Loup-Garou	N-S	Rang 2
Loup-Garou	E-O	Valleyview
Maplegrove	O-N	Sunset
Meadowbrook	N-S	364
Meadowbrook	S-N	Village
Midi	E-O	364
Midi	E-O	Cerf
Millard	O-E	Baker
Millard	E-O	Baker
Millard	O-E	Hillside
Millard	E-O	Watchorn
Montagne	O-E	Bois-du-Ruisseau
Mont-Plaisant	O-E	329 Nord
Mountain View	E-O	Campbell
Montfort	O-E	Blue Hills
Nelder	E-O	Franc
Newton	O-E	Bélisle
Normand	O-E	Bélisle
Normand	O-E	Bélisle
Normand	E-O	Normand
Normand	N-S	Normand
Normand	S-N	Normand
Outardes	O-E	Dwight
Perry (est)	E-O	Village (329 Sud)

Nom de la rue	Direction	Intersection
Perry (est)	E-O	Village (329 Sud)
Petite-Suisse	O-E	Rang 2
Pinehurst	S-N	Doral
Primeroses	N-S	Bennett
Primeroses	N-S	Bennett
Rang 2	O-E	Épinettes
Rang 2	E-O	Épinettes
Rang 2	E-O	Petite-Suisse
Rang 2	O-E	Petite-Suisse
Rang 2	E-O	Village
Rang 4	N-S	329 Nord
Raymond-Gauthier	E-O	Grand-Orme
Raymond-Gauthier	O-E	Grand-Orme
Richard-Brown	N-S	Riverview
Riverside	S-N	Village
Riverview	N-S	Christieville
Riviera	S-N	Doral
Sablère	E-O	329 Nord
Saint-Andrews	N-O	Balmoral
Salzbourg	S-N	Village (329 sud)
Savoie	E-O	Chauvenet
Savoie	O-E	Provence
Seize-Arpents	N-S	Christieville
Seize-Arpents	E-O	Lac-Echo
Sommet	N-S	Beaulieu
Sunset	E-O	Lac-Echo
Tamaracouta	E-O	Kirkpatrick
Tamaracouta	S-N	Kirkpatrick
Tamarack	N-S	Christieville
Tourtour	N-S	364
Val-des-Cèdres	S-N	Bennett
Val-des-Monts	O-E	329 Nord
Val-Simon	O-E	Legault
Val-Simon	S-N	Val-Simon
Vallon	S-N	Clairière
Versant	E-O	Bois-du-Ruisseau
Village	O-E	Bélisle
Village	E-O	Bélisle
Village	O-E	Campbell
Village	E-O	Campbell
Village	O-E	Rang 2
Village	E-O	Rang 2
Village (329 Sud)	S-N	Lac-Echo
Village (329 Sud)	N-S	Watchorn
Vivaldi	N-S	Watchorn
Watchorn	N-S	364
Watchorn	S-N	364
Watchorn	O-E	Bélisle
Watchorn	O-E	Village (329 sud)
Wood	O-E	Lac-Echo

**BY-LAW 438
WHICH MODIFIES BY-LAW 328
REGARDING TRAFFIC AND PARKING**

*En cas de divergence, le règlement français a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French by-law prevails over the English translation.*

WHEREAS There is a need to amend by-law 328 amended by 368, 375, 391 and 410.

WHEREAS A notice of motion was given by Councillor Owen LeGallee with the exemption of its reading at the regular meeting of November 14th, 2007.

WHEREAS Council, along with the Minister of transport intends to improve pedestrian's safety at the intersection of Village road and Route 364;

WHEREAS As per Article 359.2 of the road safety code, L.R.C., c. C-24.2, the person responsible for the maintenance of a public road may determine the proper signs needed at intersections or if a right turn on a red light is prohibited.

CONSEQUENTLY, it is ordained, statued and decreed as follows:

ARTICLE 1 The preamble forms an integral part of the present by-law.

ARTICLE 2 Speed
Annex 7 which refers to Article 33 of by-law 328, replaced by Annex «7» of the present by-law, dated of August 9th 2006, this day which forms an integral part hereof.

ARTICLE 3 Mandatory Stops
Annex 8 which refers to Article 33 of by-law 328, replaced by Annex «8» of the present by-law, dated of August 9th 2006 this day which forms an integral part hereof.

ARTICLE 4 The by-law regarding traffic and parking is amended with the addition of Article 36.

ARTICLE 5 The present by-law enters into effect as per the Law.

ARTICLE 36

Right turn prohibited on a red light

A right turn on a red light is prohibited at the intersection of Village road – Route 329 and Route 364, as shown on the plan dated December 10th, 2007 which is attached herewith forming an integral part hereof as Annex 2.

Michel Plante
Mayor

Yves Desmarais
Director general / Secretary-treasurer